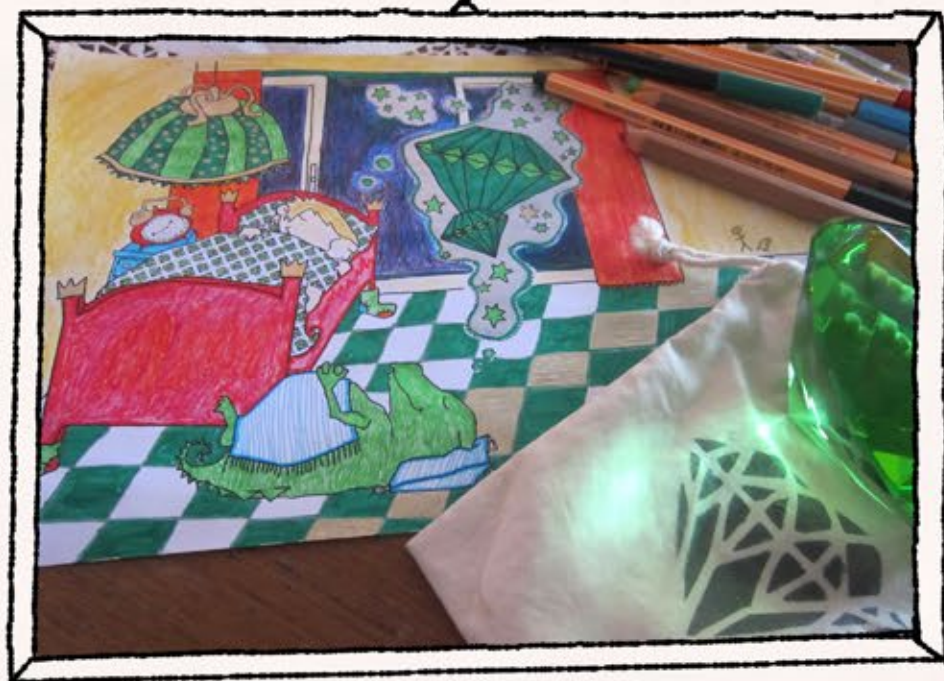
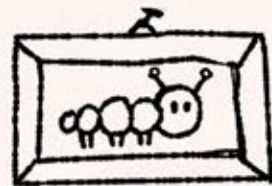


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

Egbert mặc cỡ



Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

Egbert mặc đỏ

Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

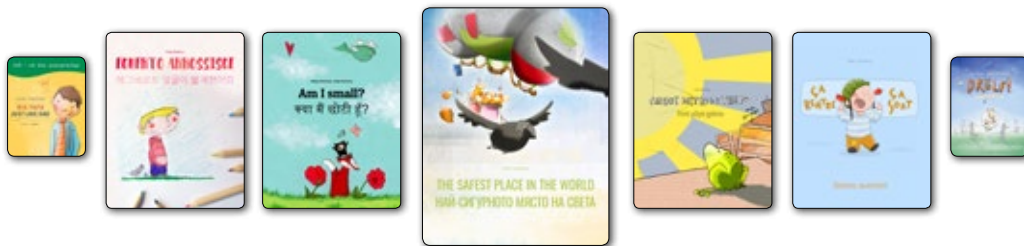
Egbert mặc đỏ



Vietnamese (Tiếng Việt)
English (English)

Translation (Vietnamese): Keung Nguyen, Hanh Vu, Chi Le and EUP Team

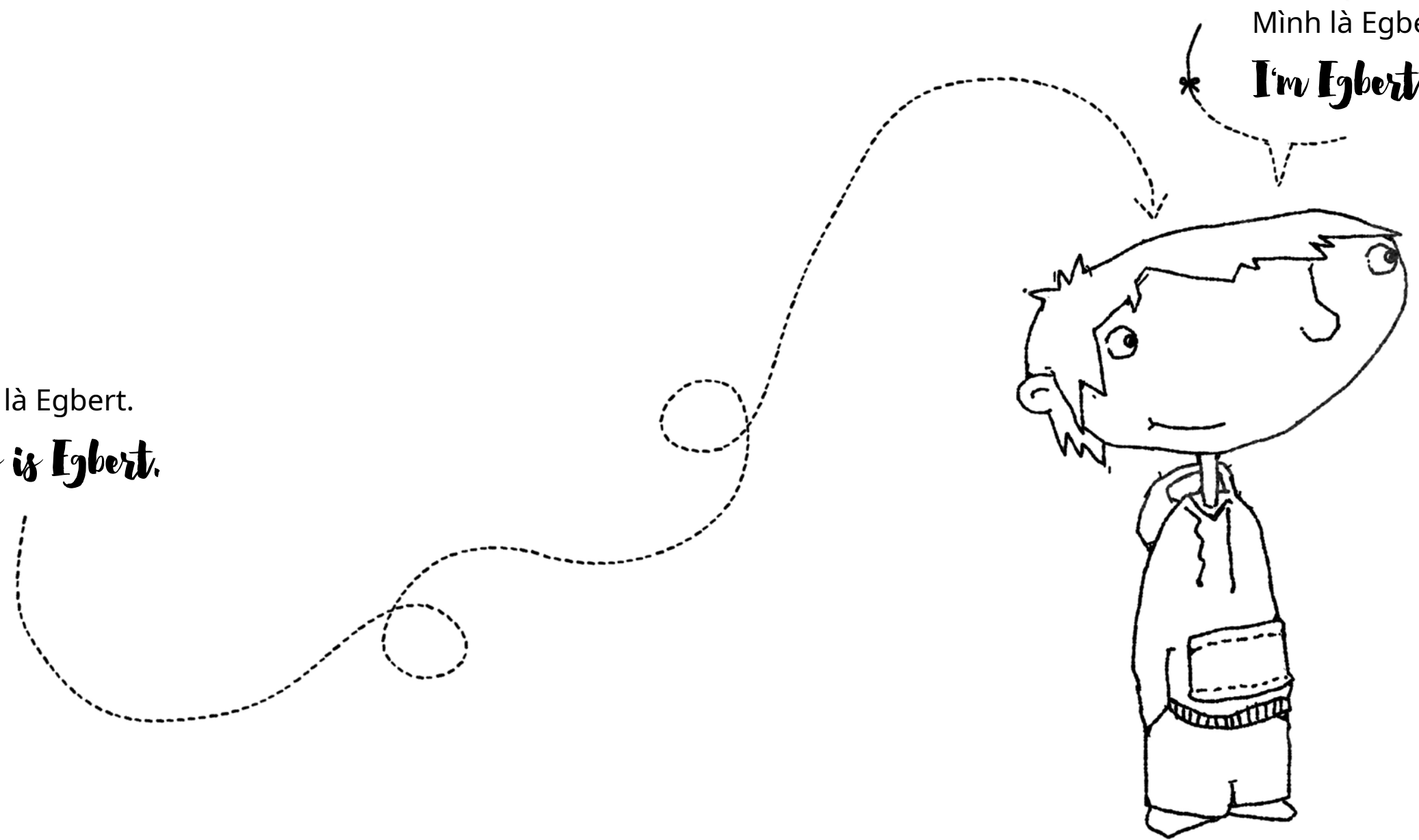
Translation (English): Philipp Winterberg, Sandra Hamer, David Hamer and EUP Team



www.philippwinterberg.com



Đó là Egbert.
This is Egbert.



Minh là Egbert.
I'm Egbert.





Egbert yêu những vật có màu xanh lá cây. Nhất là cẩm thạch và cây xương rồng.

Egbert loves green things. Especially emeralds and dragons.

Egbert không thích những giấc mơ màu vàng.

Egbert dislikes yellow dreams.







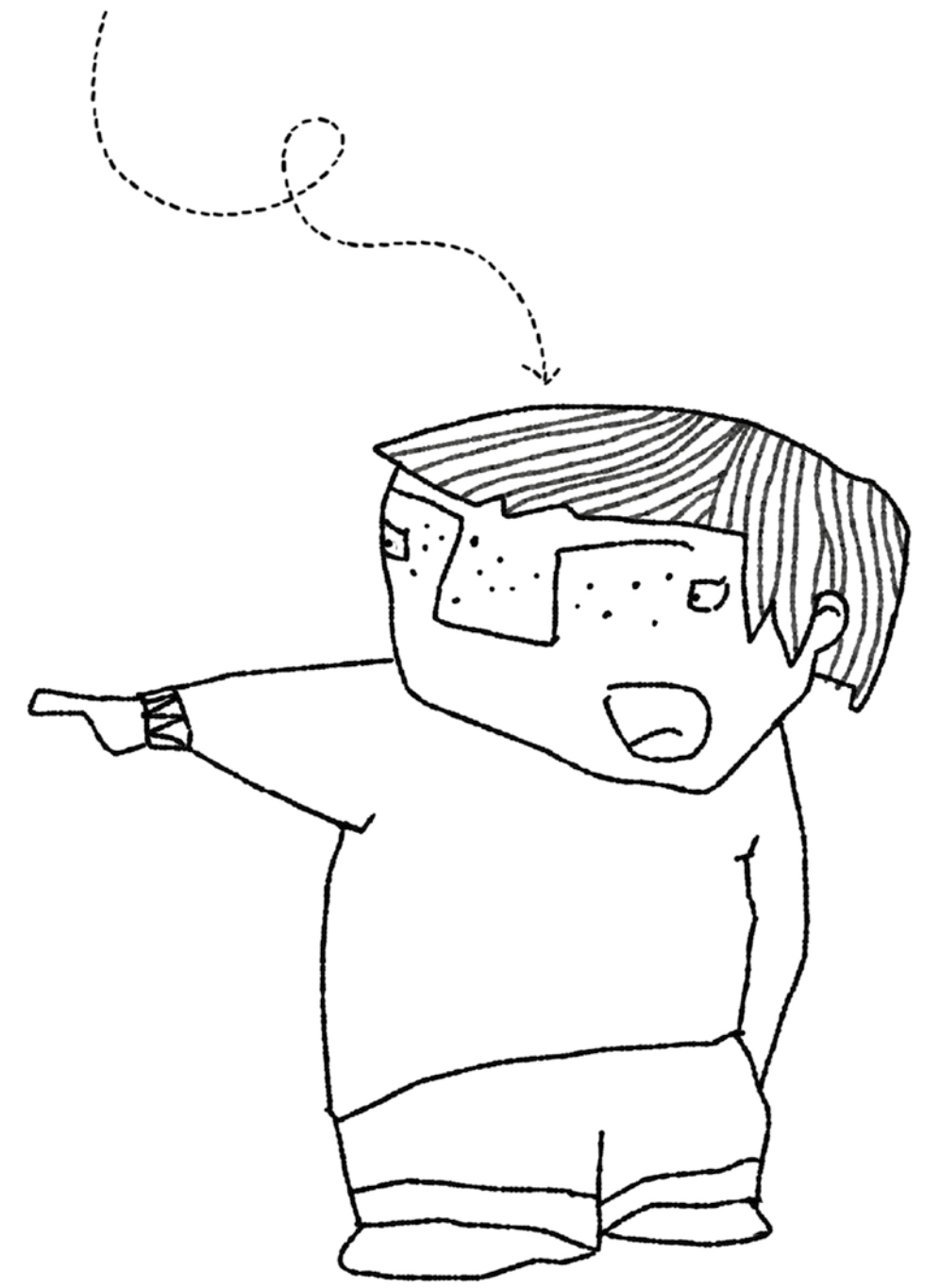
Egbert cũng không thích những khoảnh khắc khắc màu vàng. Nó làm Egbert xấu hổ.

*Egbert dislikes yellow moments as well.
They make Egbert turn red.*



Đó là Manfred.

This is Manfred.





Bert Đái dầm!
Bert Đái dầm!
Egbert là trẻ con!

**PEEBERT! PEEBERT!
EGBERT IS A BABY!**

Khi Manfred cười trêu như vậy, Egbert cũng mắc cỡ.
Rất tức giận và xấu hổ.

*When Manfred is mean, Egbert also turns red.
Very angry and red.*



Meanfred ngu ngốc!
Mình ước mình có cái máy làm cậu ấy tè ra quần!

Stupid Meanfred!
I wish I had a pee-your-pants-machine!





Egbert có một kế hoạch.
Manfred sẽ bất... ngờ!

*Egbert has a plan,
Manfred will be... surprised!*





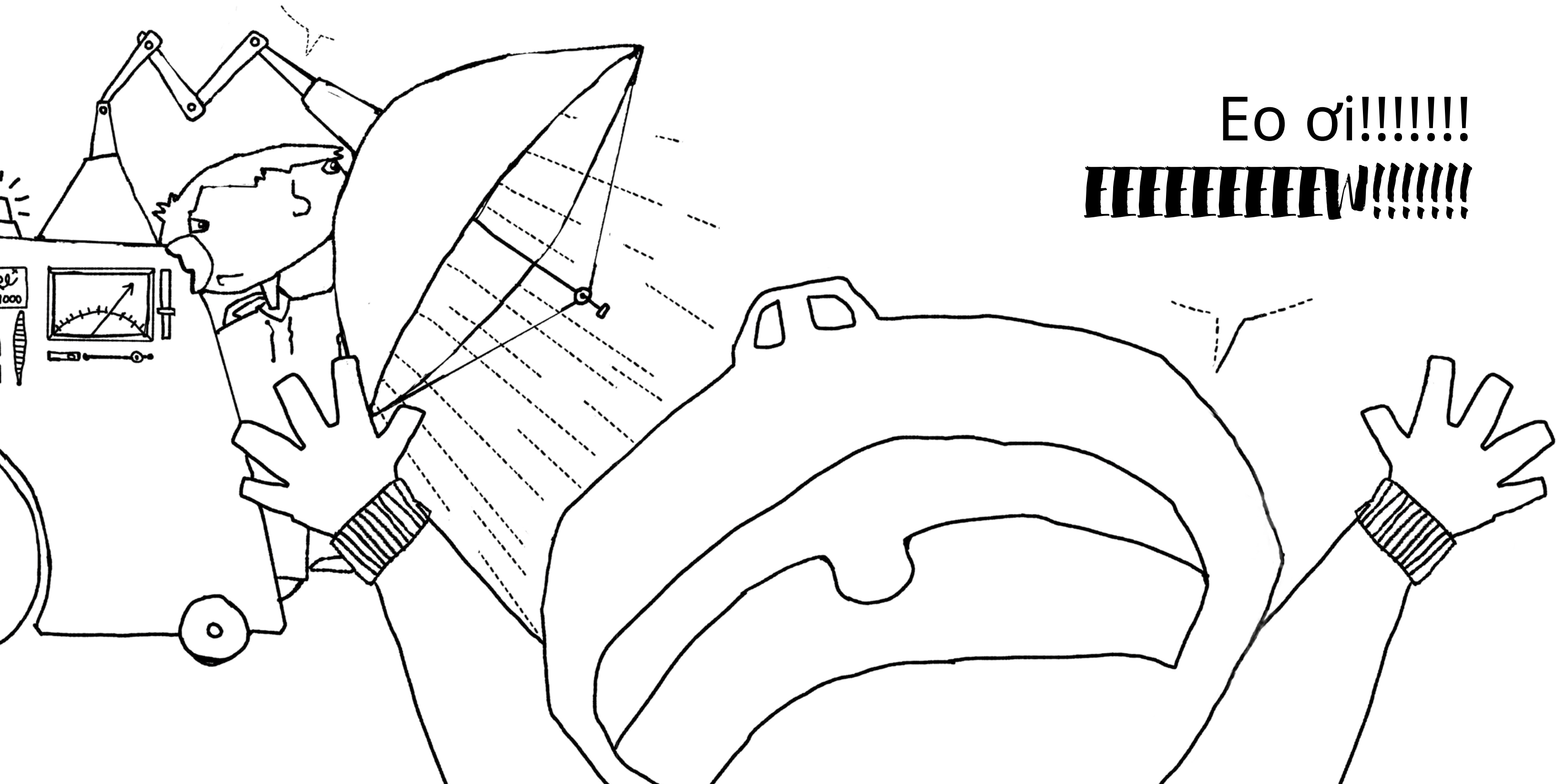


Chiếc máy làm tè ra quần được nhấn và
nhấp nháy và làm Manfred tè ra quần.
Kế hoạch của Egbert có hiệu quả.

*The pee-your-pants-machine clicks and blinks
and Manfred pees his pants.
Egbert's plan works.*

Fred đái dầm! Fred đái dầm!
Manfred là trẻ con!

**PEEFRED! PEEFRED!
MANFRED IS A BABY!**



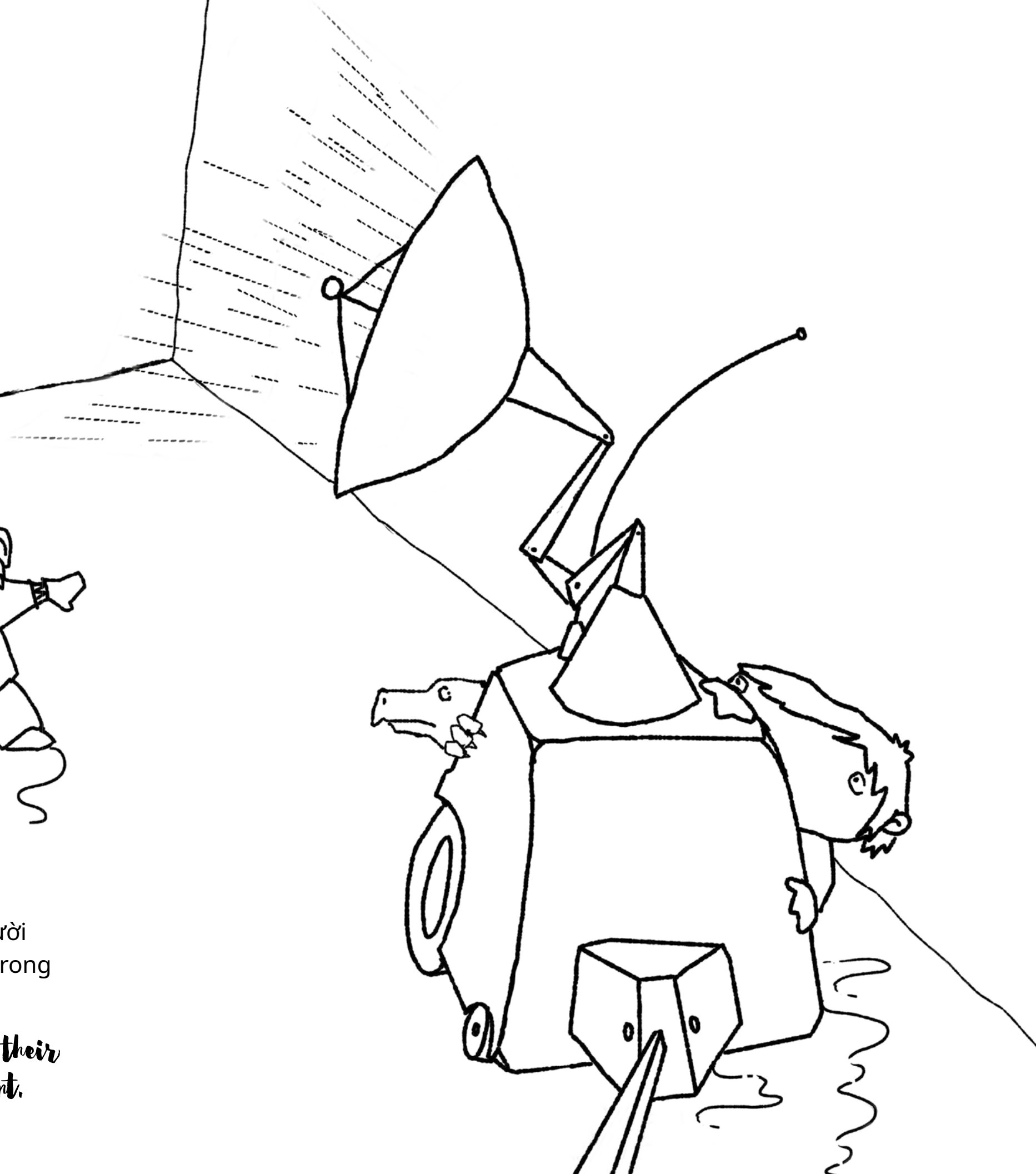
Eo ơi!!!!!!
EEEEEEEEEW!!!!!!!

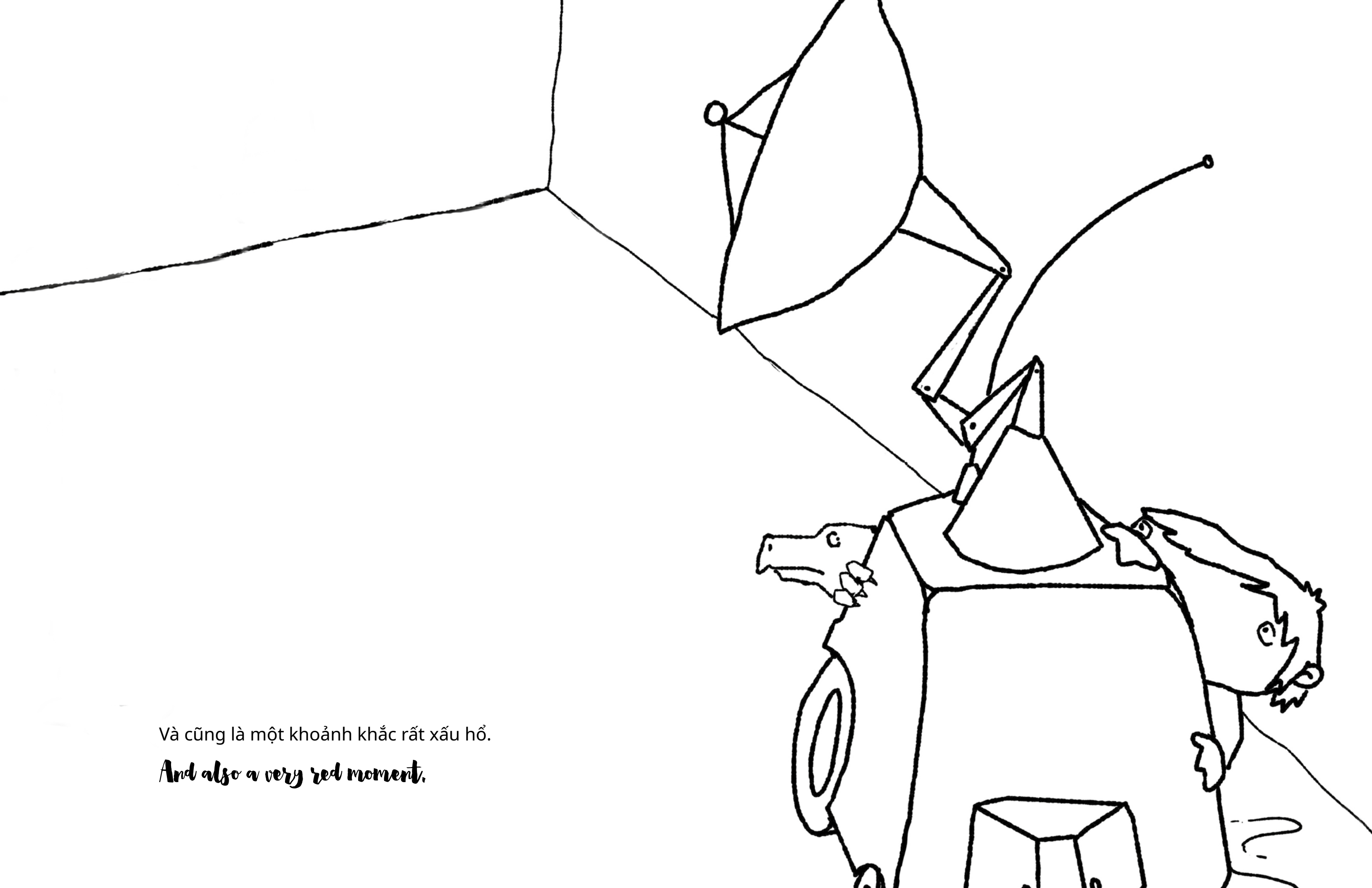




Chiếc máy làm tè ra quần rống lên và nhấp nháy và làm mọi người tè trong quần của họ. Ngay cả Egbert và cậu bạn Rồng cũng tè trong quần mình. Một khoảnh khắc rất vàng.

The pee-your-pants-machine roars and clatters and everyone pees their pants. Even Egbert and his friend the dragon. A very yellow moment.





Và cũng là một khoảnh khắc rất xấu hổ.

And also a very red moment.

Oh không! Mình làm cho Manfred trở thành Manfred đái dầm và bản thân mình cũng thành cậu bé đái dầm. Mình rất hối hận!

Oh-no! I made Manfred a Peefred and became a Meanbert myself. I'm sorry!

Hm. Mình ước mình có giấc mơ màu xanh lá!

Sigh, I wish I had a green dream!























Print this children's picture book?

Download *Egbert Turns Red* in more than 100 languages and dialects as PDF and print it for your children as often as you like.

No personal information, no registration, no e-mail, no newsletter, no obligations, just free:

www.philippwinterberg.com

Many thanks to all translators!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...



About the Author...



Philipp B. Winterberg M.A. studied Communication Science, Psychology and Law. He lives in Berlin and loves being multifaceted: He went parachuting in Namibia, meditated in Thailand, and swam with sharks and stingrays in Fiji and Polynesia.

Philipp Winterberg's books introduce new perspectives on essential themes like friendship, mindfulness and happiness. They are read in languages and countries all over the globe.



